

## Nursing 22 Prä- und postoperative Versorgung



- Bereiten Sie Patientinnen und Patienten auf Operationen vor, einschließlich Fastenrichtlinien, Hygiene und Transport
- Emotionale und körperliche Unterstützung der Patient\*innen vor, während und nach der Operation
- Erklären Sie den Unterschied zwischen Sedierung, Anästhesie und palliativem Sedierungsverfahren
- Präoperative Checkliste, Anästhesie, palliative Sedierung, steriles Feld, postoperative Versorgungsterminologie

<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(The preoperative checklist)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(Wound care)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(The fasting rule (keep fasting))</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(Follow-up care)</i>
<b>Die Anästhesie</b>	<i>(Anesthesia)</i>	<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(Mobilization (early mobilization))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(Local anesthesia)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(The transport assistant)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(General anesthesia)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(Surgical clearance)</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(Sedation)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(The recovery room)</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(Palliative sedation)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(Pain management)</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(The sterile field)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(Complication)</i>
<b>Die Aseptik</b>	<i>(Asepsis)</i>	<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Observe (postoperative observation))</i>
<b>Die Antiseptik</b>	<i>(Antisepsis)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitor (monitor vital signs))</i>

## 1. Exercises

### 1. Match each word with its definition.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a. die Nüchternheitsregel      | 1. Liste, die vor der Operation Punkt für Punkt abgearbeitet wird.         |
| b. die Präoperative Checkliste | 2. Narkose, bei der die Patientin schläft und keine Schmerzen spürt.       |
| c. die Allgemeinanästhesie     | 3. Regel: Patientinnen dürfen vor der Operation nichts essen oder trinken. |



a-3 b-1 c-2

### 2. Information sheet: Preparation and aftercare for surgery (ward) (QR: Audio)



**Fill in the gaps:** Aufwachzimmer, sterile Feld, Vitalzeichen, Palliativsedierung, Sedierung, Operationsfreigabe, präoperative Checkliste, Transportassistenten, Nüchternheitsregel

Bitte bringen Sie zur geplanten Operation Ihre Versicherungskarte und die unterschriebene Einwilligung mit. Vor dem Eingriff geht die Station die (1) \_\_\_\_\_ mit Ihnen durch; erst danach erfolgt die (2) \_\_\_\_\_. Wichtig ist die (3) \_\_\_\_\_: In der Regel dürfen Sie ab Mitternacht nichts essen, klare Flüssigkeiten meist bis zwei Stunden vor der OP (bitte genaue Uhrzeit mit der Station klären). Am OP Tag duschen Sie möglichst zu Hause, ohne Bodylotion, Nagellack oder Schmuck. Bei Infektzeichen (Fieber, starker Husten) melden Sie sich bitte frühzeitig.

Im OP-Bereich achten wir auf Aseptik und Antiseptik, damit das (4) \_\_\_\_\_ nicht verunreinigt wird. Je nach Eingriff erhalten Sie Lokalanästhesie, Allgemeinanästhesie oder (5) \_\_\_\_\_. (6) \_\_\_\_\_ ist etwas anderes: Sie dient in der Palliativversorgung dazu, unerträgliches Leiden zu lindern, und wird nicht routinemäßig bei planbaren Operationen eingesetzt. Nach der Operation kommen Sie ins (7) \_\_\_\_\_; dort überwachen wir die (8) \_\_\_\_\_ und beginnen bei Bedarf mit der Schmerztherapie. Zur Nachsorge gehören Wundversorgung, Beobachtung auf Komplikationen und frühzeitige Mobilisation. Wenn Sie nicht selbst fahren dürfen, organisiert die Station einen (9) \_\_\_\_\_.


*Please bring your insurance card and the signed consent form to the scheduled surgery. Before the procedure, the ward staff will go through the preoperative checklist with you; the operation will only be approved afterward. Important is the fasting rule: usually you should not eat after midnight, and clear liquids are generally permitted up to two hours before the operation (please confirm the exact time with the ward). On the day of the operation, please shower at home if possible and do not use body lotion, nail polish or wear jewelry. If you have signs of infection (fever, severe cough), please notify us as soon as possible.*

*In the operating area we observe aseptic and antiseptic precautions so that the sterile field is not contaminated. Depending on the procedure you may receive local anesthesia, general anesthesia or sedation. Palliative sedation is different: it is used in palliative care to relieve unbearable suffering and is not routinely used for planned surgeries. After the operation you will be taken to the recovery room; there we monitor your vital signs and start pain treatment if needed. Aftercare includes wound care, monitoring for complications and early mobilization. If you are not allowed to drive, the ward will arrange a transport assistant.*

(1) präoperative Checkliste, (2) Operationsfreigabe, (3) Nüchternheitsregel, (4) sterile Feld, (5) Sedierung, (6) Palliativsedierung, (7) Aufwachzimmer, (8) Vitalzeichen, (9) Transportassistenten

1. Welche Informationen zur Nüchternheit und zur Körperhygiene am OP Tag stehen im Merkblatt?  
\_\_\_\_\_
2. Wie wird im Text der Unterschied zwischen Sedierung und Palliativsedierung erklärt?  
\_\_\_\_\_

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- |  | True                     | False                    |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Die Patientin darf nach Mitternacht nichts mehr essen oder trinken, weil sie nüchtern bleiben muss. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Der Transport in den OP ist erst nach acht Uhr vorgesehen.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Nach der OP wird zuerst im Aufwachzimmer kontrolliert, ob die Vitalzeichen stabil sind.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |

1-V 2-X 3-V

### 4. Choose the correct solution

1. Vor der OP füllen wir die präoperative Checkliste aus und fragen den Patienten, ob er seit Mitternacht \_\_\_\_\_.  
 (Before the surgery, we fill out the preoperative checklist and ask the patient whether he has been fasting since midnight.)  
 a. nüchtern blieb      b. nüchtern bleiben      c. nüchtern bleibt  
 d. nüchtern geblieben
2. Im Aufwachzimmer \_\_\_\_\_ die Pflegekraft die Vitalzeichen und dokumentiert die Werte regelmäßig.  
 (In the recovery room, the nurse monitors the vital signs and documents the values regularly.)  
 a. überwacht      b. überwachte      c. überwacht      d. überwachen
3. Wenn der Arzt die Operationsfreigabe erteilt, \_\_\_\_\_ wir den Patienten mit dem Transportassistenten in den OP.  
 (When the doctor gives the clearance for surgery, we bring the patient into the operating room with the transport assistant.)  
 a. brachten      b. bringen      c. bringt      d. bringst

1. nüchtern bleibt 2. überwacht 3. bringen

### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

#### Präoperative Aufnahme und Nüchternheit

- Pflegekraft**      Guten Morgen, Herr Schubert. Ich gehe kurz mit Ihnen die präoperative Checkliste durch, damit wir die Operationsfreigabe erhalten.  
**Frau Yilmaz:**      (Good morning, Mr. Schubert. I'll quickly go through the preoperative checklist with you so we can get approval for the operation.)
- Patient Herr Schubert:**      Guten Morgen. Ich bin etwas nervös und unsicher, ob ich wirklich nüchtern geblieben bin.  
 (Good morning. I'm a bit nervous and not sure whether I really stayed fasting.)



- Pflegekraft** *Okay, seit wann haben Sie nichts mehr gegessen oder getrunken? Auch kein Kaffee oder Kaugummi?*
- Frau Yilmaz:** *(Okay—since when have you had nothing to eat or drink? Not even coffee or chewing gum?)*
- Patient Herr Schubert:** *Ich habe gestern Abend normal gegessen, aber heute früh habe ich versehentlich einen Schluck Wasser genommen.*  
*(I ate normally last night, but this morning I accidentally took a sip of water.)*
- Pflegekraft** *Danke, dass Sie es sagen. Einen kleinen Schluck müssen wir ärztlich abklären; meistens ist das kein Problem. Ich dokumentiere das und informiere die Anästhesie.*
- Frau Yilmaz:** *(Thank you for telling me. A small sip needs to be checked by a doctor; in most cases it's not a problem. I'll note it down and inform anesthesia.)*
- Patient Herr Schubert:** *Und bekomme ich eine Sedierung oder eine Allgemeinanästhesie? Ich habe Angst, etwas mitzubekommen.*  
*(Will I get sedation or general anesthesia? I'm afraid of being aware of something.)*
- Pflegekraft** *Bei einer Sedierung sind Sie sehr schläfrig und entspannt; bei einer Allgemeinanästhesie schlafen Sie vollständig. Die Anästhesistin erklärt gleich das genaue Verfahren, und Sie können Fragen stellen.*
- Frau Yilmaz:** *(With sedation you'll be very drowsy and relaxed; with general anesthesia you'll be fully asleep. The anesthesiologist will explain the exact procedure shortly, and you'll be able to ask questions.)*
- Patient Herr Schubert:** *Das beruhigt mich. Können Sie auch kurz sagen, wie es nach der Operation weitergeht?*  
*(That makes me feel better. Can you also briefly explain what happens after the operation?)*
- Pflegekraft** *Nach der OP kommen Sie ins Aufwachzimmer, dort überwachen wir die Vitalzeichen, beginnen die Schmerztherapie und dann geht es zur Nachsorge auf Station.*
- Frau Yilmaz:** *(After the surgery you'll go to the recovery room, where we monitor your vital signs, start pain treatment, and then transfer you to the ward for postoperative care.)*

1. Welche zwei Punkte aus der präoperativen Checkliste waren bei Herrn Schubert noch unklar und wie wurden sie geklärt?
-

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



*Ich erkläre kurz, dass... und dass... / Wichtig ist, dass wir... überprüfen und dokumentieren. / Nach der Operation achten wir besonders auf... und ...*

1. Sie bereiten eine Patientin vor einer Operation vor: Wie erklären Sie kurz die Nüchternheitsregeln und die Hygiene, und was prüfen Sie auf der präoperativen Checkliste?

---

2. Ein Patient kommt nach der Operation ins Aufwachzimmer: Was beobachten Sie in den ersten Minuten und wie unterstützen Sie ihn bei Schmerzen und bei der ersten Mobilisation?

---

## 7. Writing: Internal e-mail (ward anaesthesia nursing) (QR: AI+)

**Betreff:** OP morgen 07:30 – Vorbereitung Herr Demir (Knie-OP)

Hallo Frau Nguyen,

ich übernehme morgen früh die Einleitung der Anästhesie bei Herrn Demir. Können Sie mir bitte kurz bestätigen:

- ob die **Nüchternheitsregel** heute Abend noch einmal erklärt wurde (Essen/Trinken)?
- ob die **präoperative Checkliste** komplett ist (Zahnersatz, Schmuck, Allergien)?
- ob der **Transport** für 07:00 Uhr organisiert ist?

Er wirkt seit dem Aufklärungsgespräch sehr nervös. Falls Sie Zeit haben: bitte kurz beruhigen und sagen, ob eine **Sedierung** möglich ist oder ob eher

**Allgemeinanästhesie** geplant ist.

Danke!

M. Keller, Anästhesiepflege



**Write an appropriate response:** *Ich kann Ihnen bestätigen, dass ... / Zum Transport: ... ist für ... Uhr organisiert. / Wegen seiner Nervosität schlage ich vor, dass ...*

---

---

---